

# Inhalt

<b>Unit 1</b>	<b>The World of Nature</b> 1 Translating the relative clause	2 Text: Karl Freitag	3 Vocabulary work	<b>7</b>
<b>Unit 2</b>	<b>The Human Being</b> 1 The translation of 'eigen'	2 Text: Kurt Tucholsky	3 Vocabulary work	<b>13</b>
<b>Unit 3</b>	<b>Human Characteristics</b> 1 Translating the definite article	2 Texts: Kontaktanzeigen	3 Vocabulary work	<b>17</b>
<b>Unit 4</b>	<b>Health and Sickness</b> 1 Constructions with 'lassen'	2 Text: Walter Vogt	3 Vocabulary work	<b>23</b>
<b>Unit 5</b>	<b>Food and Drink</b> 1 Adjective or adverb?	2 Text: Rafik Schami	3 Vocabulary work	<b>27</b>
<b>Revision I</b>	1 Revision sentences	2 Texts: Georg Born, Werner Fuld		<b>33</b>
<b>Unit 6</b>	<b>House and Home</b> 1 The translation of 'man'	2 Text: Peter Bichsel	3 Vocabulary work	<b>35</b>
<b>Unit 7</b>	<b>The Town</b> 1 The definite article in proper names	2 Text: Axel Patitz	3 Vocabulary work	<b>39</b>
<b>Unit 8</b>	<b>On the Road</b> 1 The use of the continuous tense	2 Text: Hansjörg Schneider	3 Vocabulary work	<b>43</b>
<b>Unit 9</b>	<b>The Time of Life</b> 1 Simple past or present perfect?	2 Text: Frau B. S.	3 Vocabulary work	<b>47</b>
<b>Unit 10</b>	<b>The Language of University Life</b> 1 Constructions with 'seit', 'seitdem'	2 Text: Martina Keller	3 Vocabulary work	<b>53</b>
<b>Revision II</b>	1 Revision sentences	2 Text: Sibylle Berg		<b>59</b>
<b>Unit 11</b>	<b>The World of Employment</b> 1 Translating 'flavour particles'	2 Text: Regina Urban	3 Vocabulary work	<b>61</b>

<b>Unit 12</b>	<b>The World of Industry</b> 1 Translating conditional clauses	2 Text: <b>Erhart Kästner</b>	3 Vocabulary work	<b>65</b>
<b>Unit 13</b>	<b>The World of Politics</b> 1 The translation of 'dass'-clauses	2 Texts: <b>Volker Braun</b>	3 Vocabulary work	<b>69</b>
<b>Unit 14</b>	<b>Crime and Law</b> 1 The translation of reported speech	2 Texts: <b>Frankfurter Allgemeine</b>	3 Vocabulary work	<b>75</b>
<b>Unit 15</b>	<b>War and Peace</b> 1 Translating the verbal noun	2 Text: <b>Klaus Mannhardt</b>	3 Vocabulary work	<b>81</b>
<b>Revision III</b>	1 Revision sentences	2 Text: <b>Hans Erich Nossack</b>		<b>85</b>
<b>Unit 16</b>	<b>School and Teaching</b> 1 Translating the adjectival phrase	2 Text: <b>Hans-Michael Behrens</b>	3 Vocabulary work	<b>87</b>
<b>Unit 17</b>	<b>Literary History</b> 1 Negative and restrictive adjuncts	2 Text: <b>Ulrich Friedrich Müller</b>	3 Vocabulary work	<b>91</b>
<b>Unit 18</b>	<b>Literature and Reading</b> 1 Translating the adjectival noun	2 Text: <b>Martin Walser</b>	3 Vocabulary work	<b>95</b>
<b>Unit 19</b>	<b>Language</b> 1 The translation of 'erst'	2 Text: <b>Ernst Leisi</b>	3 Vocabulary work	<b>99</b>
<b>Unit 20</b>	<b>The Theatre</b> 1 Punctuating your translation	2 Text: <b>Hanns Kunz</b>	3 Vocabulary work	<b>103</b>
<b>Unit 21</b>	<b>Thought and Belief</b> 1 Translating the subordinate clause	2 Texts: <b>Martin Buber</b>	3 Vocabulary work	<b>107</b>
<b>Revision IV</b>	1 Revision sentences	2 Text: <b>Frankfurter Rundschau</b>		<b>111</b>
<b>Answers and Appendices</b>	Answers . . . . .			<b>114</b>
	Appendices . . . . .			<b>172</b>
	Quellen . . . . .			<b>175</b>
	Literatur . . . . .			<b>176</b>